



ES

CLIMATIZADOR PORTÁTIL (LOCAL)

ORION



INSTRUCCIONES DE USO

Leer las instrucciones detenidamente antes de encender el aparato o de hacer mantenimiento. Observar todas las instrucciones de seguridad; la inobservancia de las instrucciones puede ser fuente de accidentes y/o daños. Conservar estas instrucciones para consultas futuras.



Aparato lleno de gas inflamable R290.



Antes de instalar y usar el aparato, lea el manual del propietario.



Antes de instalar el aparato, lea el manual de instalación.



Para cualquier reparación, póngase siempre en contacto con un centro de servicio y siga estrictamente el contenido del manual de servicio.

El refrigerante R290

- Para realizar la función de la unidad de aire acondicionado, circula un refrigerante especial en el sistema. El refrigerante es R290 = 3 GWP (potencial de calentamiento global). Este refrigerante es inflamable e inodoro. Puede conducir a explosiones bajo ciertas condiciones.
- En comparación con otros refrigerantes comunes, el R290 es un refrigerante no contaminante que no daña la ozonosfera y no tiene un efecto sobre el efecto invernadero. R290 tiene características termodinámicas muy buenas que conducen a una eficiencia energética alta. Por lo tanto, las unidades necesitan menos relleno.

Advertencia:

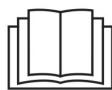
En vista de la ligera inflamabilidad de este refrigerante, se recomienda respetar al pie de la letra las instrucciones de seguridad que se proporcionan en este manual.

No utilice artefactos distintos de los recomendados para acelerar el proceso de deshielo o para limpiar. Para las reparaciones, siga única y exclusivamente las instrucciones del productor: consulte siempre con un Centro de Asistencia.

Cualquier reparación llevada a cabo por personal no cualificado podría ser peligrosa. El aparato debe mantenerse en una habitación sin fuentes de ignición con funcionamiento continuo (como por ejemplo: llamas abiertas, aparatos que funcionen con gas o estufas eléctricas operativas). No perforar ni quemar. El aparato debe instalarse, utilizarse y almacenarse en una habitación con una superficie superior a 12 m2. El aparato contiene gas R290 inflamable.

Atención: Los refrigerantes no tienen olor.









V 01/21

INFORMACIÓN GENERAL DE FUNCIONAMIENTO Y SEGURIDAD

- Este aparato es un climatizador local, diseñado sólo para el uso doméstico.
- Atenerse exclusivamente a las indicaciones de uso de este manual.
- Cerciorarse de que el tipo de suministro eléctrico coincida con el valor de tensión indicado (220-240V/50Hz).
- Estilo de fusible 50CT T 5A H 250V, la electricidad que pasa a través del fusible no puede ser superior a 5A.
- Este aparato no puede ser utilizado por niños menores de 8 años de edad y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o psíquicas, así como por personas que no tengan la experiencia y los conocimientos necesarios, siempre bajo vigilancia o después haber recibido instrucciones sobre el uso seguro y después haber comprendido los peligros inherentes.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- •La limpieza y el mantenimiento destinados a ser realizados por el usuario no deben ser realizados por los niños sin supervisión.
- Asegurarse de que la instalación eléctrica esté en condiciones de suministrar la corriente necesaria para el climatizador además de aquella absorbida normalmente por otros equipos (electrodomésticos, iluminación). Ver los consumos máximos que figuran en la placa de datos del climatizador.
- La conexión a la red eléctrica debe ser efectuada según las normas de instalación vigentes.
- Asegurarse de que los interruptores automáticos y las válvulas de protección de la instalación eléctrica puedan soportar una corriente de impulso de 6A (normalmente durante un tiempo máximo de 1 segundo).
- La toma de corriente debe estar provista de una conexión a tierra eficiente.
- Asegurarse de que la clavija esté conectada firmemente. No utilizar clavijas múltiples. No tocar la clavija con las manos mojadas. Cerciorarse de que la clavija esté limpia.

- No utilizar la clavija como medio para encender y apagar el climatizador: utilizar la tecla ON/OFF del mando a distancia o del panel de control.
- Evitar instalar el climatizador en locales donde podría verse embestido por salpicaduras de agua (ej. lavanderías).
- Este aparato puede ser utilizado por niños desde los 8 años de edad y también por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o carentes de experiencia o de conocimiento, siempre que lo hagan bajo las instrucciones y la vigilancia de una persona que les haya explicado el modo de uso del aparato y les haya hecho comprender los riesgos.
- Antes de cualquier desplazamiento o limpieza, asegurarse de que la clavija esté desconectada de la toma de corriente.
- •No mover el climatizador en funcionamiento; primero se debe apagar, verificar si presenta condensado y eventualmente vaciar.
- Para apagar el aparato, poner el interruptor en OFF y desconectar la clavija de la toma. Tirar sólo de la clavija. No tirar del cable.
- No utilizar el aparato con el cable o la clavija dañados. Si el cable de alimentación presenta daños, deberá ser sustituido por el fabricante, el revendedor u otra persona cualificada, para evitar todo tipo de riesgos.
- Mantenga la unidad alejada del fuego, posibles fuentes de fuego, objetos inflamables o explosivos.
- No deje la unidad desatendida mientras está en funcionamiento, apague la unidad y desenchúfela.
- •Si se usa una manguera de drenaje, la temperatura ambiente no debe ser inferior a 0°C. Puede causar fugas de agua al acondicionador.
- No salpique ni vierta agua en el acondicionador.

¡PRECAUCIÓN!

•No introducir objetos en el climatizador: es muy peligroso porque el ventilador gira a alta velocidad.

 Asegurar la libre circulación del aire en la unidad. No obstruir con cortinas ni de ningún otro modo las rejillas de salida y entrada del aire.

¡ATENCIÓN!

- El climatizador debe colocarse **por lo menos a 50 cm** de la pared o de cualquier obstáculo, sobre una superficie plana y estable, para prevenir salidas de agua.
- •El climatizador está dotado de un sistema de protección del compresor contra las sobrecargas, que permite el arranque del compresor sólo a los 3 minutos del último apagado.
- Esperar 3 minutos antes de poner el aparato en funcionamiento nuevamente. Esto sirve para evitar que el compresor se dañe. ¡ATENCIÓN!

En caso de anomalía, apagar el aparato y desconectar la clavija de la toma. No desmontar, reparar ni modificar el aparato. En caso de defectos de funcionamiento, contactar directamente con el centro de asistencia.

¡ATENCIÓN!

- No exponer el climatizador a la luz directa del sol, ya que el color de los materiales podría sufrir alteraciones y el recalentamiento podría activar el mecanismo de protección y provocar el apagado.
- No pulverizar insecticidas, aceites, detergentes o pinturas alrededor del aparato; no utilizar detergentes químicos agresivos para la limpieza del revestimiento: el acabado y el color podrían arruinarse.
- Cerrar todas las ventanas para lograr la máxima eficiencia de climatización posible.

El fabricante no asume responsabilidad alguna en caso de incumplimiento de las normas de seguridad y prevención de accidentes.

DESCRIPCIÓN DEL APARATO

- 1) ALETAS VERTICALES Y TOMA DE AIRE
- 2) PANEL FRONTAL
- 3) PANEL DE CONTROL Y TECLAS DE FUNCIONES SIN CONTROL REMOTO
- 4) FILTRO
- 5) TOMA DE AIRE
- 6) PINZA DE CABLE DE CORDÓN

- 7) MANIJA
- 8) CABLE DE DRENAJE
- 9) SALIDA DE AIRE
- 10) CABLE DE ALIMENTACION
- 11) CONTROL REMOTO

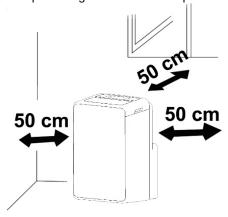
Límites de funcionamiento mín./máx. (temp. interna)

Refrigeración: 16 °C B.S. / 35°C B.S. Deshumidificación: 16 °C B.S. / 35 °C B.S.

Posibilidad de regulación de la temperatura ambiente en frío: 16 °C B.S. / 32 °C B.S.

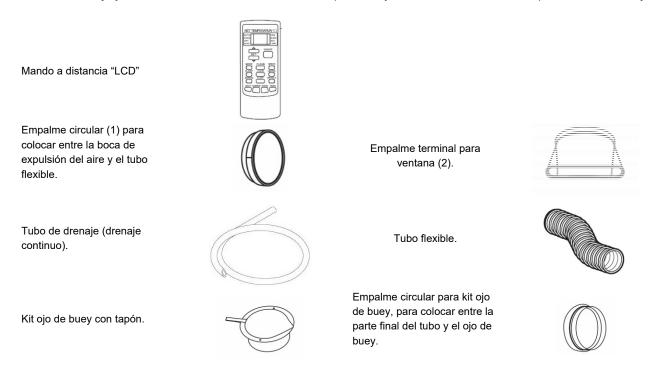
OPERACIONES Y CONTROLES ANTES DE FUNCIONAR

Se deben mantener los siguientes espacios para asegurar la eficiencia operativa del climatizador portátil.



PUESTA EN FUNCIONAMIENTO DEL APARATO

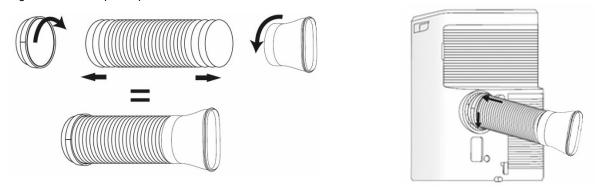
Abrir el embalaje y sacar el cartón desde arriba. Extraer el producto y los elementos en dotación (ilustrados más abajo).



Emplazar el aparato en posición vertical sobre una superficie plana y estable, lo más cerca posible de una ventana, manteniendo una distancia mínima de 50 cm a las paredes o a otros obstáculos cercanos.

USO CON EMPALME TERMINAL PARA VENTANA

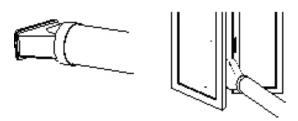
1. Conectar el empalme circular (1) al tubo flexible, extender el tubo flexible lo necesario para llegar al exterior y engancharlo en la pared posterior del climatizador.



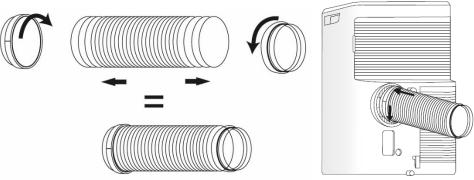
2. Introducir el empalme plano desde arriba hacia abajo en las ranuras (A) y fijarlo con el gancho arriba (B).



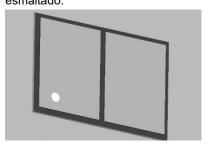
Abrir la ventana y bloquear uno de los batientes con el tirador. Apoyar el empalme terminal en el batiente fijo y acercar el otro batiente de la ventana.



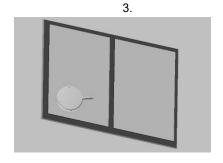
USO CON KIT OJO DE BUEY



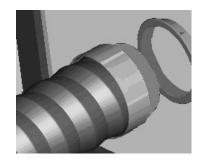
 Para hacer el orificio en el vidrio, es aconsejable llevar también el accesorio del kit de ojo de buey de esmaltado.



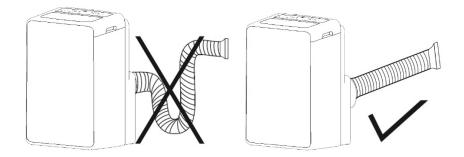
3. Poner el ojo de buey sin el tapón de cierre en la ventana. Colocar el empalme circular para kit ojo de buey en el tubo flexible retráctil e colocar el tubo flexible retráctil con empalme circular en el ojo de buey.



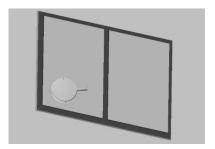
Poner el ojo de buey en la ventana.



7. La altura del tubo de descarga debe estar entre 40 cm y 130 cm del suelo. Evitar curvas demasiado cerradas o pliegues del tubo flexible.



8. Para los períodos en que no se utilice, desconectar el tubo y cerrar el ojo de buey con el tapón.

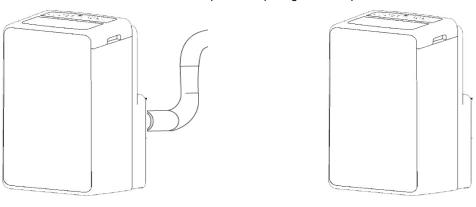


Conectar el cable de alimentación a una toma de corriente adecuada (230V). Introducir las baterías en el mando a distancia respetando las polaridades. Seleccionar en el mando a distancia el modo de funcionamiento deseado.

MODOS DE FUNCIONAMIENTO DEL APARATO

Este aparato se puede utilizar para Refrigeración, Deshumidificación y Ventilación.

Al pasar de un modo a otro, el ventilador sigue funcionando pero el compresor se para, y vuelve a ponerse en funcionamiento a los 3 minutos. De esta manera el compresor se protege de cualquier daño



Refrigeración, Ventilación

Deshumidificación

EL TUBO DE SALIDA SIEMPRE DEBE ESTAR CONECTADO al aparato, salvo cuando el aparato se utilice en Deshumidificación, en cuyo caso se recomienda la salida directa al ambiente para asegurar la máxima eficiencia (ver el apartado Modo Deshumidificación).

Limpiar periódicamente los filtros del aire situados debajo de la rejilla posterior, fácilmente amovible, para mantener la eficiencia del climatizador.

MODOS DE FUNCIONAMIENTO

1. MODO REFRIGERACIÓN (COOL)

- El LED "Cool" del panel de control se enciende.
- El intervalo de regulación de la temperatura es de 16 °C a 32 °C.
- En este modo, cada vez que se pulsa la tecla ON/OFF, la unidad se apaga. El aparato memoriza el ajuste de la temperatura y lo mantiene al volver a encenderse.
- En este modo, es posible regular la velocidad de ventilación (Fan Speed) y ajustar el Timer y la función SLEEP.
- Para un funcionamiento más silencioso, reducir la velocidad al mínimo (low).

2. MODO DESHUMIDIFICACIÓN (DRY)

- Pulsar la tecla MODE para seleccionar el modo Deshumidificación.
- La temperatura es controlada por la tarjeta electrónica y no se puede regular.
- En este modo, cada vez que se pulsa la tecla ON/OFF, la unidad se apaga. El aparato memoriza los ajustes y los mantiene al volver a encenderse.
- La velocidad de ventilación está fija en el valor más bajo y no se puede regular.

NOTA

El climatizador no enfría el ambiente en modo Deshumidificación.

Cuando el aparato se utiliza como deshumidificador, no se debe conectar el tubo flexible.

Para obtener la máxima eficiencia de deshumidificación hay que dejar libre la salida posterior para que descargue directamente al ambiente.

El modo Deshumidificación se recomienda para el otoño y el invierno.

Si se utiliza en verano, conviene dejar conectado el tubo flexible para hacer salir el aire caliente al exterior en vez de introducirlo en el ambiente.

Durante la deshumidificación conviene utilizar el drenaje continuo (ver el apartado "ELIMINACIÓN DEL CONDENSADO").

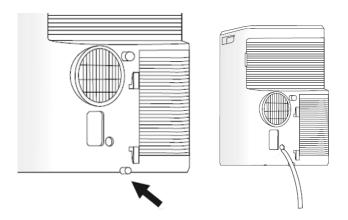
3. MODO VENTILACIÓN (FAN ONLY)

- Pulsar la tecla MODE hasta que aparezca el icono correspondiente al modo Ventilación.
- En este modo, es posible regular la velocidad de ventilación (Fan speed).
- No es posible regular la temperatura.

ELIMINACIÓN DEL CONDENSADO

Este aparato vaporiza automáticamente el condensado en Refrigeración.

Cuando el climatizador funciona en Refrigeración, no es necesario utilizar el drenaje continuo del condensado; sólo en condiciones climáticas particulares con altos índices de humedad puede ocurrir que el agua se deposite en el interior de la unidad. Cuando el recipiente interno se llena, el climatizador emite 8 señales acústicas y el display muestra el mensaje "P1" para indicar que el recipiente está lleno; el funcionamiento del aparato se bloquea.



Refrigeración

Cuando la unidad funciona en Refrigeración, comprobar que el tapón de goma del orificio de salida posterior esté bien puesto.

Para vaciar el recipiente, apagar el climatizador y desconectar la clavija. Sacar el tapón del orificio de descarga posterior y poner el extremo sobre un sumidero común.

Asegurarse de que el tubo no presente torsiones ni curvas. El tubo debe quedar en bajada. Cerrar el orificio de descarga con el tapón, ponerlo en la abrazadera y utilizar nuevamente el climatizador.

Deshumidificación

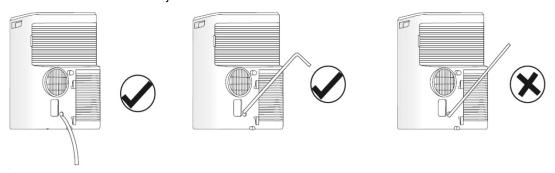
WARNING!

¡ATENCIÓN!

Cuando el climatizador funciona en **Deshumidificación**, **se recomienda** utilizar **siempre el drenaje continuo** para garantizar la máxima eficacia de deshumidificación.

Utilizar el orificio de drenaje en el medio. El agua se puede drenar a un desagüe simplemente conectando un tubo de 14 mm de diámetro interno (no incluido).

4. Evitar las curvas en el tubo de drenaje.



FUNCIONAMIENTO CON EL MANDO A DISTANCIA

Utilice pilas de botón de litio / manganeso, modelo no.

CR2025-3 V, conforme con la Directiva de baterías no.

2066/66/CE y cambios de la Directiva 2013/56/UE

Introducir las baterías en el mando a distancia respetando las polaridades indicadas.

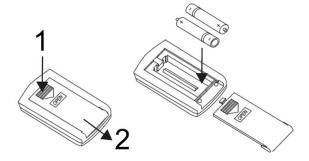
Utilizar sólo pilas de tipo AAA 1.5V.

Quitar las baterías si el mando a distancia no se va a utilizar por un mes o

más.

No intentar recargar las baterías. Sustituir todas las pilas simultáneamente.

No arrojar las pilas al fuego: podrían explotar.





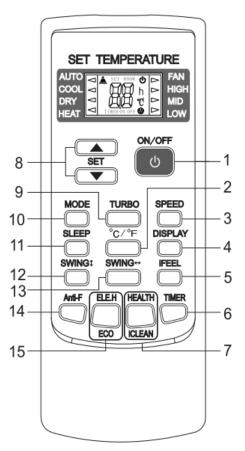
INFORMACIÓN PARA LA ELIMINACIÓN CORRECTA DE LAS BATERÍAS EN VIRTUD DE LA DIRECTIVA EUROPEA 2006/66/CE cambios en virtud de la Directiva 2013/56/UE

Sustituir la batería cuando se acabe su carga eléctrica. Al final de su vida útil, las pilas no se deben eliminar junto con los desechos comunes. Se deben entregar a un centro de recogida selectiva autorizado o a los revendedores que ofrecen este servicio. La eliminación selectiva de las baterías permite evitar los efectos negativos que en caso de eliminación inadecuada podrían producirse en el medio ambiente y en la salud humana, y permite recuperar y reciclar los materiales que las componen, con importantes ahorros de energía y recursos. La obligación de eliminar las baterías por separado está indicada por el símbolo del contenedor tachado. La eliminación ilegal del producto por parte del usuario conlleva la aplicación de las sanciones administrativas establecidas por la normativa vigente.

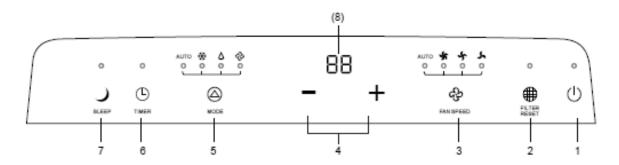
PARA UN FUNCIONAMIENTO ÓPTIMO DEL MANDO A DISTANCIA, DIRIGIR EL CABEZAL DEL TRANSMISOR HACIA EL RECEPTOR SITUADO EN EL CLIMATIZADOR.

Para hacer funcionar el mando a distancia, pulsar la tecla ON/OFF del aparato portátil. El icono del display del mando a distancia se enciende un instante, y se oye una señal acústica que indica que la señal ha sido enviada al aparato.

En modo off, la temperatura programada y el timer se visualizan en el mando a distancia.



- 1. TECLAON/OFF
- 2. TECLA°C/°F
- 3. TECLA VENTILADOR VELOCIDAD DE VENTILACION
- 4. TECLA LUZ
- 5. TECLA iFEEL
- 6. TECLA TEMPORIZADOR
- 7. TECLA HEALTH/CLEAN
- 8. TECLAS AJUSTE DE TEMPERATURA Y TEMPORIZADOR
- 9. TECLA TURBO
- 10. TECLA MODO
- 11. TECLA SLEEP
- 12. TECLA SWING ORIZONTAL
- 13. TECLA SWING VERTICAL
- 14. TECLA ANTI-F
- 15. TECLA ECO



(1) TECLA ON/OFF

Pulsar esta tecla para encender o apagar el aparato.

Al encenderse, el aparato comienza a funcionar con los últimos ajustes seleccionados (función de memorización).

(2) TECLA DE LIMPIEZA DEL FILTRO

Cada 250 horas de uso, esta luz de advertencia se enciende para indicar que los filtros de aire deben limpiarse. Una vez limpiado, presione la tecla "RESTAURAR FILTRO" para restablecer las horas de uso a cero.

(3) TECLA DE REGULACIÓN DE LA VELOCIDAD DE VENTILACIÓN (FAN SPEED)

Pulsar esta tecla con el aparato encendido para regular la velocidad de ventilación en Refrigeración (AUTO) baja (Low), media (Med) o alta (High).



La velocidad de ventilación no se puede regular en modo DRY; queda fija la velocidad baja.

V 01/21

(4) TASTO "+" e "-"

Premere "+" e "-" per regolare la temperatura (step di 1°C) e impostare il tempo (step di 0,5h). La temperatura può essere regolata da 16°C a 32°C, e il timer da 1h a 24h.

(5) TECLA DE SELECCIÓN DEL MODO (MODE)

Pulsar esta tecla para seleccionar los distintos modos de funcionamiento siguiendo esta secuencia:



En modo COOL el display se enciende. En los modos DRY y FAN el display no se enciende.

(6) TECLA TIMER

à. Cuando el aire acondicionado está apagado, pulsar el botón "TIMER" para establecer un tiempo para encender el acondicionador de aire. Pulsar la tecla "+" o "-" para ajustar la hora y pulsar el botón "TIMER" de nuevo para confirmarla.

b. Cuando el aire acondicionado está encendido, pulsar el botón "TÍMER" para establecer un tiempo para apagar el acondicionador de aire. Pulsar la tecla "+" o "-" para ajustar la hora, y pulse "TIMER" de nuevo para confirmarla.

c. Después de ajustar la hora, pulsear el botón "TIMER" de nuevo para cancelar el tiempo establecido.

Nota: Después de ajustar la hora, pulsar el botón "TIMER" de nuevo para confirmar que dentro de 5 segundos. Si no hay actividad en 5 segundos, el acondicionador de aire confirmará la hora automáticamente. Pulsar el botón "TIMER" después de confirmar el tiempo, se cancelará el tiempo establecido.

(7) TECLA SLEEP

a. En el modo de funcionamiento, pulsar el botón "SLEEP" para entrar en el modo de suspensión inteligente de 10 horas. Después de 10 horas, el acondicionador de aire saldrá del modo sleep y restaurar su modo anterior.

b. En el modo sleep, pulsar "SLEEP" de nuevo, o pulsar "MODE" o "ON / OFF" para salir del modo de sleep.

Nota: El modo de sleep no se puede iniciar en modo de ventilación.

En el modo de Sleep no hay variación de la velocidad de ventilación.

En el modo de refrigeración, después de la primera hora, la temperatura establecida aumenta en 1 ° C, después de la segunda hora aumenta nuevamente en 1 ° C; después de la quinta hora, disminuye en 1 ° C, continúa de esta manera durante otras 3 horas de vez en cuando y luego sale de la función Sleep y continúa funcionando normalmente en condiciones de frío.

(8) TECLA SWING

Pulsar la tecla "SWING" para activar o desactivar la función de oscilación.

(8) DISPLAY TEMPERATURA Y ERRORES

Problema	Causa	Solución
P1	Cubeta llena de agua.	Vaciar la cubeta. Si el problema persiste contactar con un centro de asistencia.

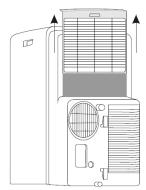
El display de temperatura y errores se enciende sólo en modo COOL. En los modos DRY y FAN no se enciende.

MANTENIMIENTO Y CUIDADO

¡ATENCIÓN!

Antes de cualquier limpieza o mantenimiento, asegurarse de que la clavija esté desconectada de la toma de corriente.

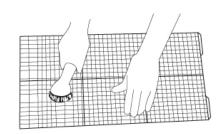
1. Limpieza de los filtros del aire



El filtro del aire debe controlarse al menos cada dos semanas de funcionamiento. El funcionamiento con filtros sucios o atascados causa una disminución de la eficiencia del climatizador y puede provocar inconvenientes graves.

Desenganchar la rejilla posterior y extraer el filtro tirando con delicadeza hacia el costado.

Utilizar una aspiradora para eliminar el polvo. Si no fuera suficiente, lavarlo con agua tibia y a lo sumo detergente neutro; enjuagarlo con agua fría y dejarlo secar naturalmente antes de volver a montarlo. Una vez instalado, cerrar la rejilla y reanudar el uso del climatizador.



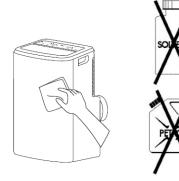
2. Limpieza del revestimiento.

Para limpiar la superficie externa del climatizador, utilizar un paño suave humedecido.

No utilizar agua demasiado caliente, solventes, gasolina u otros compuestos químicos agresivos, polvo de talco o cepillos: podrían arruinarse la superficie y el color del revestimiento.

Para eliminar manchas, utilizar agua tibia con poco detergente neutro.

No verter agua en el climatizador para limpiarlo: podría dañar los componentes o provocar un cortocircuito.

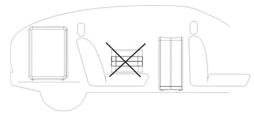


3. Conservación.

Si el climatizador no se utilizará durante un largo período, limpiar los filtros antes de guardarlo. Mantener el aparato siempre en posición vertical. No apoyar objetos pesados sobre el plano superior y, si es posible, proteger el climatizador con una hoja de plástico.

4. Transporte.

Transportar el climatizador en posición vertical. Si esto no fuera posible, acostarlo sobre el lado derecho, y ponerlo de pie en cuanto llegue a destino. Esperar al menos 4 horas antes de utilizarlo en modo refrigeración.



5. Para la máxima seguridad, verificar periódicamente el estado del cable de alimentación; si está dañado, para sustituirlo es necesario acudir al Centro de Asistencia.

CONSEJOS PARA EL MÁXIMO CONFORT Y EL MÍNIMO CONSUMO

COMPROBAR que:

- las rejillas de salida y entrada de la unidad siempre estén libres;
- los filtros de aire siempre estén limpios; un filtro sucio reduce el paso del aire y el rendimiento del aparato;
- las puertas y las ventanas estén cerradas para evitar la infiltración de aire no acondicionado;
- el tubo flexible esté en la posición correcta, sin pliegues ni curvas demasiado cerradas;
- la temperatura ambiente sea superior a 18 °C para el modo Refrigeración y a 10 °C para el modo Deshumidificación.

REGULATION (EU) No. 517/2014 - F-GAS

The unit contains R290, a natural greenhouse gas with global warming potential (GWP) = 3 - Kg. 0.21 = 0.00063 Tons CO₂ equiv.

Do not release R290 into the atmosphere.



INFORMACIÓN PARA LA CORRECTA ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO EN VIRTUD DE LA DIRECTIVA EUROPEA 2012/19/UE

Al final de su vida útil, este aparato no debe eliminarse junto a los desechos domésticos. Destacamos el importante papel de la contribución del consumidor a la reutilización, el reciclado y demás formas de recuperación de estos desechos.

El aparato se debe entregar de manera diferenciada a un centro de recogida selectiva municipal o al revendedor en el momento de adquirir un nuevo aparato de tipo equivalente.

La eliminación selectiva de los aparatos eléctricos y electrónicos permite evitar los efectos negativos que en caso de eliminación inadecuada podrían producirse en el medio ambiente y en la salud humana, y permite recuperar y reciclar los materiales que los componen, con importantes ahorros de energía y recursos.

La obligación de eliminar estos aparatos por separado está indicada por el símbolo del contenedor tachado.



www.argoclima.com